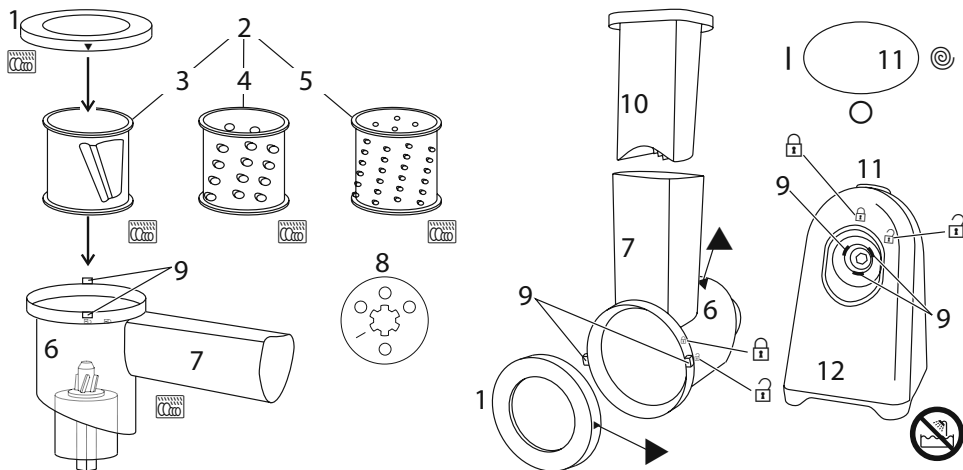




Russell Hobbs



instructions	2	pokyny (Čeština)	26
Bedienungsanleitung	4	pokyny (Slovenčina)	25
mode d'emploi	6	instrukcja	30
instructies	8	upute	32
istruzioni per l'uso	10	navodila	34
instrucciones	12	οδηγίες	36
instruções	14	utasítások	38
brugsanvisning	16	talimatlar	40
bruksanvisning (Svenska)	18	instrucțiuni	42
bruksanvisning (Norsk)	20	инструкции (Български)	44
käyttöohjeet	22	تعليمات للاستخدام	47
инструкции (Русский)	24		



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.



IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and cable out of reach of children under 8 years.
 - 2 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.
- ⚡ Don't put the motor unit in liquid, don't use the appliance in a bathroom, near water, or outdoors.
 - 3 Don't put your fingers inside the cutters.
 - 4 Don't use fingers or cutlery to push food down the tube – only the pusher.
 - 5 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
 - 6 Don't run the motor continuously for more than 10 minutes, it may overheat. After 10 minutes switch off for at least 10 minutes, to recover.
 - 7 Unplug the appliance before fitting or removing attachments.
 - 8 Don't operate the appliance if it's damaged or malfunctions.

household use only



ASSEMBLY

- 1 Switch the appliance off (○) and unplug it.
- 2 Hold the tube, and turn the body till the hole is uppermost.
- 3 Lower one of the cutters into the hole, till it engages with the drive.

diagrams

1 ring nut

2 cutters

3 slicer

4 coarse grater

5 fine grater

6 body

7 tube

8 cutter (rear)

9 bayonet fitting

10 pusher

11 switch

12 motor unit

 dishwasher safe

4 Align the ring nut with the bayonet fittings on the hole.

5 Turn the ring nut 10mm anti-clockwise, to lock the cutter into the body.

6 Turn the body till the tube is vertical.

7 Now turn it 45° clockwise, to engage the bayonet fittings inside the motor unit.

8 Turn it 45° anti-clockwise, to lock it in place.


WARNING

Don't put your fingers inside the cutters.


IN USE

9 Cut the food to a shape that will go down the tube (45x35mm).

10 Put the plug into the power socket.

11 Move the switch: | on ○ off @ pulse

@ In this position, the switch is spring-loaded. When you let go, it'll return to ○.

12 Remove the pusher, and drop the ingredients down the tube.

13 Replace the pusher, and use it to push the ingredients gently down the tube.


DISASSEMBLY

14 Switch the appliance off (○) and unplug it.

15 Turn the body 45° clockwise, to disengage the bayonet fittings, and pull it off the motor unit.

16 Turn the ring nut 10mm clockwise, to unlock it, and lift it off the body.

17 Tip the body up, so that the cutter drops out.


JAMMING

18 Switch the appliance off (○) and unplug it.

★ Dismantle the appliance, clean it, assemble it, and start again.


CARE AND MAINTENANCE

19 Switch the appliance off (○) and unplug it.

20 Wipe the outside of the motor unit with a clean damp cloth.

21 Wash the removable parts in warm soapy water, rinse well, drain, and air dry.

 You may wash these parts in a dishwasher.

22 If you use a dishwasher, the harsh environment inside the dishwasher will affect the surface finishes.

23 The damage should be cosmetic only, and should not affect the operation of the appliance.


STORAGE

24 You may store two of the cutters in the spaces in the rear of the appliance.


NOISE

25 If you find the appliance is noisy, the cutter may be rubbing against the ring nut.

26 Applying a little cooking oil to the inside of the ring nut before use should fix this.


ENVIRONMENTAL PROTECTION

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- 2 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.
- ⚠ Die Motoreinheit darf weder in Flüssigkeit getaucht werden, noch darf das Gerät im Badezimmer, in der Nähe von Wasser oder im Freien benutzt werden.
- 3 Fassen Sie nicht mit der Hand in die Schneideinsätze.
- 4 Benutzen Sie nicht Ihre Finger oder Besteck, um Nahrungsmittel durch den Einfüllschacht einzuführen – nur die Einfüllhilfe verwenden.
- 5 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- 6 Den Motor nicht länger als 10 Minuten lang ununterbrochen eingeschaltet lassen – er könnte sich sonst heißlaufen. Nach 10 Minuten Betrieb den Motor mindestens 10 Minuten lang ausgeschaltet lassen, damit er wieder abkühlen kann.
- 7 Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ein Zubehöriteil anbringen oder abnehmen möchten.
- 8 Gerät keinesfalls benutzen, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktion zeigt.

nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

MONTAGE

- 1 Schalten Sie das Gerät aus (○) und ziehen Sie den Netzstecker.
- 2 Halten Sie den Einfüllschacht fest und drehen Sie das Gehäuse so, dass die Öffnung nach oben zeigt.
- 3 Führen Sie einen der Schneideinsätze in die Öffnung ein, so dass dieser am Antrieb einrastet.
- 4 Richten Sie den Schraubring an den Bajonettverschlüssen aus.
- 5 Drehen Sie den Schraubring 10 mm entgegen dem Uhrzeigersinn, damit der Schneideinsatz im Gehäuse verriegelt wird.
- 6 Drehen Sie das Gehäuse, bis sich der Einfüllschacht in senkrechter Position befindet.
- 7 Drehen Sie es anschließend 45° im Uhrzeigersinn, bis die Bajonettverschlüsse der Motoreinheit einrasten.
- 8 Drehen Sie es 45° entgegen dem Uhrzeigersinn, damit es korrekt positioniert wird.



ACHTUNG

Fassen Sie nicht mit der Hand in die Schneideinsätze.

Zeichnungen	5 Reibe, fein	10 Einfüllhilfe
1 Schraubring	6 Gehäuse	11 Schalter
2 Schneideinsätze	7 Einfüllschacht	12 Motoreinheit
3 Schneidmesser	8 Schneideinsatz (Unterseite)	 Spülmaschinenfest
4 Reibe, grob	9 Bajonettverschluss	

IN BETRIEB

- 9 Schneiden Sie die Zutaten so zu, dass sie durch den Einfüllschacht passen (45x35 mm).
- 10 Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
- 11 Betätigen Sie den Schalter: | ein ☐ aus ☐ © Impulsfunktion
- © In dieser Position wird der Schalter durch eine Feder gehalten. Lassen Sie ihn los, springt er zurück auf ☐.
- 12 Entfernen Sie die Einfüllhilfe und geben Sie die Zutaten über den Einfüllschacht in den Behälter.
- 13 Setzen Sie die Einfüllhilfe wieder ein und verwenden Sie diese dafür, die Zutaten vorsichtig über den Einfüllschacht in den Behälter einzuführen.

ABMONTIEREN

- 14 Schalten Sie das Gerät aus (☐) und ziehen Sie den Netzstecker.
- 15 Drehen Sie das Gehäuse 45° im Uhrzeigersinn, um die Bajonettverschlüsse zu lösen, und nehmen Sie es von der Motoreinheit ab.
- 16 Drehen Sie den Schraubring 10 mm im Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen, und ziehen Sie ihn vom Gehäuse ab.
- 17 Kippen Sie das Gehäuse um, damit der Schneideinsatz herausfällt.

BLOCKADE

- 18 Schalten Sie das Gerät aus (☐) und ziehen Sie den Netzstecker.
- ★ Bauen Sie das Gerät auseinander, reinigen Sie es, bauen Sie es wieder zusammen und nehmen Sie es erneut in Betrieb.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- 19 Schalten Sie das Gerät aus (☐) und ziehen Sie den Netzstecker.
- 20 Die Außenseite der Motoreinheit mit einem sauberen feuchten Tuch abwischen.
- 21 Die abnehmbaren Teile mit warmem Seifenwasser säubern, gut abspülen, Wasser abtropfen und an der Luft trocknen lassen.

 Sie können diese Teile im Geschirrspüler reinigen.

- 22 Bei Verwendung eines Geschirrspülers kann das raue Umfeld im Geschirrspüler die Oberflächenlackierung beschädigen.
- 23 Die Beschädigung ist nur kosmetisch und beeinträchtigt nicht die Funktion des Gerätes.

AUFBEWAHRUNG

- 24 Zwei der Schneideinsätze können Sie in den dafür vorgesehenen Raum an der Rückseite des Geräts verstauen.

GERÄUSCHE

- 25 Haben Sie den Eindruck, dass das Gerät zu laut ist, kann es sein, dass der Schneideinsatz gegen den Schraubring reibt.
- 26 Träufeln Sie vor dem Gebrauch ein wenig Speiseöl auf die Innenseite des Schraubings, um dieses Problem zu lösen.

UMWELTSCHUTZ

Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.



PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

- 1 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
 - 2 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.
- ⊗ N'immergez pas le bloc moteur dans du liquide, n'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain, à proximité d'une source d'eau ou à l'extérieur.
 - 3 Ne mettez pas vos doigts à l'intérieur des hachoirs.
 - 4 N'utilisez pas vos doigts ni des couverts pour pousser les ingrédients dans le tube – utilisez uniquement l'élément pousseur.
 - 5 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
 - 6 Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu au-delà de 10 minutes afin d'éviter une surchauffe. Si nécessaire, laissez reposer l'appareil pendant au moins 10 minutes pour laisser refroidir le moteur.
 - 7 Débranchez l'appareil avant d'adapter ou de retirer les accessoires.
 - 8 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.

pour un usage domestique uniquement

MONTAGE

- 1 Éteignez l'appareil (○) et débranchez-le.
- 2 Saisissez le tube et faites pivoter le corps jusqu'à ce que l'orifice soit le plus élevé.
- 3 Abaissez l'un des hachoirs dans l'orifice jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le moteur.
- 4 Alignez l'écrou en anneau avec les fixations baïonnettes situées sur l'orifice.
- 5 Faites pivoter l'écrou en anneau de 10mm dans le sens antihoraire pour verrouiller le hachoir dans le corps de l'appareil.
- 6 Faites pivoter le corps de l'appareil jusqu'à ce que le tube soit vertical.
- 7 Faites-le maintenant pivoter de 45° dans le sens horaire pour enclencher les fixations baïonnettes dans le bloc-moteur.
- 8 Faites-le pivoter de 45° dans le sens antihoraire, pour le verrouiller en place.



AVERTISSEMENT

Ne mettez pas vos doigts à l'intérieur des hachoirs.

schémas	5 râpe fine	10 élément pousseur
1 écrou à anneau	6 corps	11 interrupteur
2 hachoirs	7 tube	12 bloc moteur
3 trancheur	8 hachoir (arrière)	 résistant au lave-vaisselle
4 râpe grossière	9 fixation baïonnette	

EN COURS D'UTILISATION

- 9 Découpez les aliments de façon à pouvoir les introduire dans le tuyau (45x35 mm).
- 10 Mettez la fiche dans la prise de courant.
- 11 Déplacez l'interrupteur : | marche ○ arrêt @ impulsion
- ⦿ Dans cette position, l'interrupteur est actionné par ressort. Lorsque vous le lâchez, il revient à ○.
- 12 Retirez l'élément pousseur et versez les ingrédients dans le tube.
- 13 Remplacez l'élément pousseur et utilisez-le pour pousser les ingrédients dans le tube.

DÉMONTAGE

- 14 Éteignez l'appareil (○) et débranchez-le.
- 15 Faites pivoter le corps de l'appareil de 45° dans le sens horaire pour libérer les fixations baïonnettes et séparez-le du bloc-moteur.
- 16 Faites pivoter l'écrou à anneau de 10 mm dans le sens horaire pour le déverrouiller et séparez-le du corps de l'appareil en le soulevant.
- 17 Inclinez le corps de l'appareil vers le haut de sorte que le hachoir se détache.

OBSTRUCTION

- 18 Éteignez l'appareil (○) et débranchez-le.
- ✱ Démontez l'appareil, nettoyez-le, remontez-le et recommencez l'opération.

SOINS ET ENTRETIEN

- 19 Éteignez l'appareil (○) et débranchez-le.
- 20 Essuyez l'extérieur du bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide propre.
- 21 Lavez les parties amovibles dans de l'eau chaude et savonneuse, rincez-les bien, égouttez-les et laissez-les sécher.

 Vous pouvez laver ces pièces dans un lave-vaisselle.

- 22 Toutefois, les conditions de lavage du lave-vaisselle affecteront la finition de la surface de l'appareil.
- 23 Cela affecte l'apparence de l'appareil, non pas son fonctionnement.

RANGEMENT

- 24 Vous pouvez ranger deux des hachoirs dans l'espace disponible à l'arrière de l'appareil.

BRUIT

- 25 Si vous trouvez que l'appareil est bruyant, cela peut être dû à une friction du hachoir contre l'écrou à anneau.
- 26 L'application d'un peu d'huile de friture sur la face interne de l'écrou à anneau avant utilisation de l'appareil devrait résoudre ce problème.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.
- 2 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.
-  Dompel de motoreenheid niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet in de badkamer, in de buurt van water of buiten.
- 3 Plaats uw vingers niet in de snijders.
- 4 Gebruik geen vingers of bestek om voedsel door de tube te duwen – alleen de duwer.
- 5 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- 6 Om oververhitting te voorkomen, dient u de motor niet langer dan 10 minuten onafgebroken te laten draaien. Zet het apparaat na 10 minuten minstens 10 minuten uit om de motor te laten afkoelen.
- 7 Het apparaat verwijderen voor u hulpstukken aanbrengt of verwijderd.
- 8 Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

MONTAGE

- 1 Schakel het apparaat uit (○) en trek de stekker uit.
- 2 Houd de tube vast en draai het lichaam totdat het gaatje zich bovenaan bevindt.
- 3 Laat een van de snijders in het gaatje zakken, totdat het verbinding maakt met de aandrijving.
- 4 Breng de ringmoer op één lijn met de bajonetsluitingen op het gaatje.
- 5 Draai de ringmoer 10mm tegen de klok in om de snijder in het lichaam te vergrendelen.
- 6 Draai het lichaam totdat de tube verticaal is.
- 7 Draai het nu 45° met de klok mee om de bajonetsluitingen in de motoreenheid te vergrendelen.
- 8 Draai het 45° tegen de klok in, om het op zijn plaats te vergrendelen.



WAARSCHUWING

Plaats uw vingers niet in de snijders.

afbeeldingen	5 fijne rasp	10 duwer
1 ringmoer	6 lichaam	11 schakelaar
2 snijders	7 tube	12 motoreenheid
3 mes	8 snijder (achterkant)	 geschikt voor de vaatwasmachine
4 grove rasp	9 bajonetsluiting	

GEBRUIK

- 9 Snij het eten in een vorm die in de buis naar beneden gaat (45x35 mm).
- 10 Steek de stekker in het stopcontact.
- 11 Verplaats de schakelaar: | aan ○ uit @ puls
- Ⓢ In deze positie is de schakelaar veerbelast. Wanneer u de schakelaar loslaat keert deze terug naar ○.
- 12 Verwijder de duwer en laat de ingrediënten door de tube vallen.
- 13 Plaats de duwer weer en gebruik hem om de ingrediënten zachtjes door de tube te duwen.

DEMONTAGE

- 14 Schakel het apparaat uit (○) en trek de stekker uit.
- 15 Draai het lichaam 45° met de klok mee, om de bajonetsluiting te ontgrendelen en het van de motoreenheid te verwijderen.
- 16 Draai de ringmoer 10mm met de klok mee, om het te ontgrendelen, en neem het van het lichaam af.
- 17 Kantel het lichaam, zodat de snijder er uit valt.

VASTLOPEN

- 18 Schakel het apparaat uit (○) en trek de stekker uit.
- ★ Ontmantel het toestel, maak het schoon, monteer het en start opnieuw.

ZORG EN ONDERHOUD

- 19 Schakel het apparaat uit (○) en trek de stekker uit.
- 20 Neem de buitenkant van de motoreenheid af met een schone, vochtige doek.
- 21 Was de verwijderbare onderdelen in warm water met afwasmiddel, goed afspoelen, laten uitlekken en aan de lucht laten drogen.
-  U kunt deze onderdelen in een vaatwasmachine wassen.
- 22 Wanneer u de vaatwasmachine gebruikt, zal dit de afwerking van de oppervlakten beïnvloeden.
- 23 De schade is normaal uitsluitend esthetisch en heeft geen invloed op de werking van het apparaat.

OPSLAG

- 24 U kunt twee snijders in de ruimtes aan de achterkant van het toestel bewaren.

GELUID

- 25 Indien u het idee heeft dat het toestel veel geluid maakt, kan de snijder tegen de ringmoer aanlopen.
- 26 Door een kleine hoeveelheid kookolie aan de binnenkant van de ringmoer aan te brengen, kunt u dit oplossen.

MILIEUBESCHERMING

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.



NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

- 1 L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- 2 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare pericoli.
- ⊗ Non immergere l'unità motore in acqua o altro liquido. Non utilizzare l'utensile in bagno, vicino all'acqua o all'aperto.
- 3 Non mettere le dita all'interno dei rulli.
- 4 Non utilizzare dita o posate per spingere il cibo all'interno del tubo di inserimento – utilizzare solo lo spingitore.
- 5 Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- 6 Non tenere in funzione il motore per più di 10 minuti, altrimenti si potrebbe surriscaldare. Dopo 10 minuti di funzionamento, spegnerlo per almeno 10 minuti per farlo recuperare.
- 7 Staccare l'apparecchio prima di applicare o rimuovere qualsiasi accessorio.
- 8 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

solo per uso domestico



MONTAGGIO

- 1 Spegner l'apparecchio (○) e scollegarlo dalla presa di corrente.
- 2 Reggere il tubo di inserimento e ruotare il corpo fino a quando il foro si trova più in alto.
- 3 Inserire uno dei rulli nel foro, fino a quando si incastra con la trasmissione.
- 4 Allineare l'anello di blocco con i raccordi a baionetta sul foro.
- 5 Ruotare il dado dell'anello di 10mm in senso antiorario, per bloccare il rullo nel corpo.
- 6 Ruotare il corpo fino a quando il tubo di inserimento rimane in posizione verticale.
- 7 Ora ruotarlo di 45° in senso orario, per incastrare i raccordi a baionetta all'interno del gruppo del motore.
- 8 Ruotarlo di 45° in senso antiorario, per bloccarlo al suo posto.



AVVERTENZA

Non mettere le dita all'interno dei rulli.

immagini	5 grattugia a grana fine	10 spingitore
1 dado dell'anello	6 corpo	11 interruttore
2 rulli	7 tubo di inserimento	12 gruppo del motore
3 affettatrice	8 rullo (posteriore)	 lavabile in lavastoviglie
4 grattugia a grana grossa	9 raccordo a baionetta	

IN USO

- 9 Tagliare il cibo in una forma tale che possa passare attraverso il tubo di inserimento (45x35mm).
- 10 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 11 Spostare l'interruttore:  acceso  spento  impulso
-  In questa posizione, l'interruttore è caricato dalla molla. Quando si lascerà andare, tornerà allo .
- 12 Togliere lo spingitore e lasciar scivolare gli ingredienti lungo il tubo di inserimento.
- 13 Rimettere lo spingitore e utilizzarlo per premere delicatamente gli ingredienti lungo il tubo di inserimento.

SMONTAGGIO

- 14 Spegner l'apparecchio () e scollegarlo dalla presa di corrente.
- 15 Ruotare il corpo di 45° in senso orario, per sganciare i raccordi a baionetta e staccarlo dal gruppo del motore.
- 16 Ruotare il dado dell'anello di 10mm in senso orario, per sbloccarlo e sollevarlo dal corpo.
- 17 Capovolgere il corpo, in modo che il rullo si stacchi.

INCEPPAMENTO

- 18 Spegner l'apparecchio () e scollegarlo dalla presa di corrente.
- * Smontare l'apparecchio, pulirlo, assemblarlo e ricominciare.

CURA E MANUTENZIONE

- 19 Spegner l'apparecchio () e scollegarlo dalla presa di corrente.
- 20 Passare un panno pulito inumidito sull'esterno del gruppo del motore.
- 21 Lavare le parti amovibili con acqua calda e detersivo, sciacquare bene, fare scolare e lasciare asciugare.

 Queste parti sono lavabili in lavastoviglie.

- 22 Se si usa la lavastoviglie, l'ambiente estremo al suo interno altera le finiture superficiali.
- 23 Il danno dovrebbe essere solo estetico e non dovrebbe modificare l'operatività dell'apparecchio.

CONSERVAZIONE

- 24 Si possono inserire due dei rulli negli spazi della parte posteriore dell'apparecchio.

RUMORE

- 25 Se trovate che l'apparecchio sia rumoroso, il rullo potrebbe sfregare contro l'anello di blocco.
- 26 Applicare un po' di olio di cottura nella parte interna dell'anello di blocco prima che si fissi con l'uso.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti non differenziati ma recuperati, riutilizzati o riciclati.

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entréguelas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 ani e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
 - 2 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.
- ⊗ No sumerja la unidad motriz en agua, ni en ningún otro líquido. No use el aparato en el cuarto de baño, cercano al agua o fuera de casa.
 - 3 No meta los dedos dentro de los conos de corte.
 - 4 No utilice los dedos o cubiertos para empujar los alimentos a través del tubo, utilice sólo el accesorio para empujar.
 - 5 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
 - 6 No haga funcionar el motor constantemente por más de 10 minutos, se puede sobrecalentar. Después de 10 minutos, apagarlo por como mínimo 10 minutos, para que se recupere.
 - 7 Desenchufe el aparato antes de insertar o quitar accesorios
 - 8 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

solo para uso doméstico

MONTAJE

- 1 Apague el aparato (○) y desenchúfelo.
- 2 Sujete el tubo y gire la unidad principal hasta que la abertura quede en la parte más elevada.
- 3 Coloque uno de los conos de corte en la abertura y muévelo hasta que encaje en el eje.
- 4 Alinee la tuerca anular con los cierres de bayoneta de la apertura.
- 5 Gire la tuerca anular 10 milímetros hacia la izquierda para asegurar el cono de corte en la unidad principal.
- 6 Gire la unidad principal hasta que el tubo quede en posición vertical.
- 7 A continuación, gírela 45° hacia la derecha hasta que los cierres de bayoneta encajen en la unidad motora.
- 8 Gírela 45° hacia la izquierda para que quede asegurada en su sitio.



AVISO

No meta los dedos dentro de los conos de corte.

USO

- 9 Corte los alimentos en una forma adecuada para que entren en el tubo (45x35 mm).
- 10 Enchufe el aparato a la corriente.

ilustraciones	5 rallador fino	9 cierre de bayoneta
1 tuerca anular	6 unidad principal	10 accesorio para empujar
2 conos de corte	7 tubo	11 interruptor
3 cortador de fiambre	8 cono de corte (parte posterior)	12 unidad motora
4 rallador grueso		 apto para lavavajillas

- 11 Desplace el interruptor:  encendido  apagado  pulso
- ⊗ En esta posición, el interruptor está accionado por resorte. Al soltarlo, volverá a la posición ○.
- 12 Extraiga el accesorio para empujar e introduzca los ingredientes a través del tubo.
- 13 Vuelva a colocar el accesorio para empujar y utilícelo para empujar los ingredientes paulatinamente a través del tubo.

DESMONTAJE

- 14 Apague el aparato (○) y desenchúfelo.
- 15 Gire la unidad principal 45° a la derecha para liberar los cierres y extraígalas de la unidad motora.
- 16 Gire la tuerca anular 10 milímetros hacia la derecha para liberarla y levántela hasta separarla de la unidad principal.
- 17 Incline la unidad principal hacia arriba para soltar el cono de corte.

OBSTRUCCIÓN

- 18 Apague el aparato (○) y desenchúfelo.
- ★ Desmante el aparato, límpielo, monte las piezas y vuélvalo a usar.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 19 Apague el aparato (○) y desenchúfelo.
- 20 Limpie la parte exterior de la unidad motor con un paño húmedo limpio.
- 21 Lave las partes extraíbles con agua caliente jabonosa, aclárelas bien, escúrralas y déjelas secar al aire.

 Puede lavar estas piezas en el lavavajillas.

- 22 Si usa el lavavajillas, las condiciones adversas durante el lavado pueden afectar a los acabados de las superficies del aparato.
- 23 El daño será solo estético y no debería afectar al funcionamiento del aparato.

ALMACENAMIENTO

- 24 Puede guardar dos de los conos de corte en los espacios situados en la parte trasera del aparato.

RUIDO

- 25 Si el aparato hace ruido, puede deberse a que el cono de corte roza con la tuerca anular.
- 26 Para resolver este inconveniente, ponga un poco de aceite de cocina en el interior de la tuerca anular antes de usar el aparato.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar problemas medioambientales y de salud provocados por las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.



MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo:

- 1 Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- 2 Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou alguém igualmente qualificado deverá substituí-lo a fim de evitar acidentes.
- ⊗ Não coloque a unidade do motor em contacto com água ou com qualquer outro líquido. Não utilize o aparelho em casas de banho, próximo de água ou ao ar livre.
- 3 Não insira os dedos nos elementos de corte.
- 4 Não utilize os dedos ou talheres para empurrar os alimentos pelo cano – apenas o empurrador.
- 5 Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 6 Não ponha o motor a funcionar continuamente por um período superior a 10 minutos, pois pode causar o seu sobreaquecimento. Após 10 minutos, desligue-o pelo menos durante 10 minutos para ele recuperar.
- 7 Desligue o aparelho antes de colocar ou retirar acessórios.
- 8 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se o seu funcionamento for defeituoso.

apenas para uso doméstico

MONTAGEM

- 1 Desligue o aparelho (○) e desligue-o da corrente.
- 2 Segure no cano e rode o corpo até que a abertura se encontre em cima.
- 3 Desça um dos elementos de corte para o interior da abertura até que encaixe no eixo.
- 4 Alinhe a porca de olhal com os encaixes de baioneta na abertura.
- 5 Rode a porca de olhal 10 mm para a esquerda para bloquear o elemento de corte no corpo.
- 6 Rode o corpo até o cano ficar na vertical.
- 7 Em seguida, rode-o 45° para a direita para encaixar os encaixes de baioneta no interior da unidade motora.
- 8 Rode-o 45° para a esquerda para o bloquear no sítio.



AVISO

Não insira os dedos nos elementos de corte.

UTILIZAÇÃO

- 9 Corte os alimentos num formato que possa descer pelo cano (45x35 mm).
- 10 Ligue a ficha à tomada eléctrica.

esquemas	5 ralador fino	9 encaixes de baioneta
1 porca de olhal	6 corpo	10 empurrador
2 elementos de corte	7 cano	11 interruptor
3 cortador	8 elemento de corte (parte	12 unidade motora
4 ralador largo	posterior)	 lavável na máquina

- 11 Mova o interruptor: | ligado ○ desligado @ impulso
 @ Nesta posição, o interruptor é accionado por mola. Quando é libertado, retorna à posição ○.
 12 Retire o empurrador e deite os ingredientes pelo cano.
 13 Volte a colocar o empurrador e utilize-o para empurrar os ingredientes cuidadosamente pelo cano.

DESMONTAGEM

- 14 Desligue o aparelho (○) e desligue-o da corrente.
 15 Rode o corpo 45° para a direita para desencaixar os encaixes de baioneta, e puxe-o para fora da unidade motora.
 16 Rode a porca de olhal 10 mm para a direita, para a desbloquear, e levante-a para fora do corpo.
 17 Incline o corpo para cima para que o elemento de corte deslize para fora.

ENCRAVAMENTO

- 18 Desligue o aparelho (○) e desligue-o da corrente.
 ✱ Desmonte o aparelho, limpe-o, monte-o e comece novamente.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

- 19 Desligue o aparelho (○) e desligue-o da corrente.
 20 Limpe a superfície externa da unidade motora com um pano limpo e seco.
 21 Lave as peças removíveis em água morna com detergente, enxagüe bem, escoe e seque ao ar.
 Poderá lavar estas peças na máquina de lavar loiça.
 22 Se utilizar uma máquina de lavar loiça, o ambiente agressivo no seu interior afectará o acabamento da superfície.
 23 Os danos deveriam ser apenas cosméticos e não deveriam afectar o funcionamento do aparelho.

ARMAZENAMENTO

- 24 Pode armazenar dois dos elementos de corte nos espaços situados na parte posterior do aparelho.

RUÍDO

- 25 Se considerar o aparelho ruidoso, o elemento de corte poderá estar a roçar contra a porca de olhal.
 26 Aplicar um pouco de óleo de cozinha no interior da porca de olhal, antes da utilização, poderá resolver este problema.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.



VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn. Apparatet og ledningen skal holdes uden for rækkevidden af børn under 8 år.
 - 2 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.
-  Nedsenk ikke motordelen i væske, brug ikke apparatet på et badeværelse, i nærheden af vand eller udendørs.
- 3 Put ikke fingrene ind i skærene.
 - 4 Brug ikke fingrene eller et redskab til at skubbe ingredienser ned i røret med – kun skubberen.
 - 5 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
 - 6 Lad ikke motoren køre i mere end 10 minutter ad gangen, da det kan medføre overophedning. Når der er gået 10 minutter, skal du slukke for blenderen og lade motoren køle af i mindst 10 minutter.
 - 7 Træk stikket fra apparatet ud før montering eller afmontering af tilbehør.
 - 8 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

kun til privat brug

SAMLING

- 1 Sluk for apparatet (○) og tag stikket ud.
- 2 Hold på røret, og drej hoveddelen indtil hullet er øverst.
- 3 Sæt et af skærene ned i hullet, indtil det falder i hak med drevet.
- 4 Stil ringmøtrikken ud for bajonetgrebet på hullet.
- 5 Drej ringmøtrikken 10 mm imod urets retning for at låse skæret fast på hoveddelen.
- 6 Drej hoveddelen indtil røret står lodret.
- 7 Drej den nu 45° med urets retning for at få bajonetgrebet til at falde i hak inden i motorenheden.
- 8 Drej den 45° imod urets retning for at låse den på plads.



ADVARSEL

Put ikke fingrene ind i skærene.

BRUG

- 9 Skær maden i former, som kan gå ned i røret (45x35mm).
- 10 Tilslut apparatet til strøm.
- 11 Skub afbryderknappen: | tænd ○ sluk @ pulse

tegninger	5 fint rivejern	10 skubber
1 ringmøtrik	6 hoveddel	11 afbryderknap
2 skærere	7 rør	12 motorenhed
3 skivejern	8 skærer (bagerste)	 tåler opvaskemaskine
4 groft rivejern	9 bajonetgreb	

⦿ I denne position, er afbryderknappen fjederbremset. Når du slipper den, vender den tilbage til ○.

12 Fjern skubberen og lad ingredienserne falde ned i røret.

13 Sæt skubberen tilbage og brug den til at skubbe ingredienserne forsigtigt ned i røret med.

👁 ADSKILLELSE

14 Sluk for apparatet (○) og tag stikket ud.

15 Drej hoveddelen 45° med urets retning for at frigøre bajonetgrebet, træk det af motorenheden.

16 Drej ringmøtrikken 10 mm med urets retning for at oplåse den, løft den af hoveddelen.

17 Vip hoveddelen om så skæret falder ud.

👁 BLOKERING

18 Sluk for apparatet (○) og tag stikket ud.

★ Adskil apparatet, rengør det, saml det, og start igen.

👁 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

19 Sluk for apparatet (○) og tag stikket ud.

20 Tør ydersiden af blenderglasset over med en fugtig klud.

21 Vask de aftagelige dele af i varmt sæbevand, skyl godt, afdryp og lufttør.

 Du kan vaske disse dele i opvaskemaskinen.

22 De ekstreme forhold i opvaskemaskinen kan beskadige overfladebelægningen.

23 Der beskadiges kun udseendemæssigt og dette bør ikke påvirke apparatets drift.

👁 OPBEVARING

24 Du kan opbevare to af skærene i rummet bag på apparatet.

👁 STØJ

25 Hvis du synes, apparatet støjer, kan det være fordi, skæret gnider imod ringmøtrikken.

26 Nogle dråber madolie på ringmøtrikkens inderside inden brug burde afhjælpe dette.

MILJØBESKYTTELSE

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.



VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt. Håll apparat och elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- 2 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.
- ⊗ Lägg inte motorenheten i vätska, använd inte apparaten i badrum, nära vatten eller utomhus.
- 3 Håll inte fingrarna inuti riv-/skärinsatserna.
- 4 Använd inte fingrarna eller knivar till att föra ingredienserna genom inmatningsröret – endast inmataren ska användas.
- 5 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 6 Låt inte motorn gå mer än 10 minuter i taget, den kan bli överhettad. Slå sedan av och vänta minst 10 minuter innan den används igen.
- 7 Dra ur sladden till apparaten före montering eller borttagning av tillbehör.
- 8 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.

endast för hushållsbruk

👁 MONTERING

- 1 Stäng av apparaten(○) och dra ur sladden.
- 2 Fatta tag i inmatningsröret och vrid huvudenheten så att hålet på huvudenheten kommer överst.
- 3 Sänk ned önskad riv-/skärinsats i hålet och passa in det i drivhjulet.
- 4 Rikta in låsringen mot bajonettfattningarna vid hålet.
- 5 Vrid låsringen 10 mm moturs för att låsa fast riv-/skärinsatsen i huvudenheten.
- 6 Vrid huvudenheten så att inmatningsröret står lodrätt.
- 7 Vrid sedan huvudenheten 45° medurs och passa in bajonettfattningarna inuti motorenheten.
- 8 Vrid sedan huvudenheten 45° moturs för att låsa den på plats.



VARNING

Håll inte fingrarna inuti riv-/skärinsatserna.



ANVÄNDA

- 9 Skär upp ingredienserna så att de kan passera genom inmatningsröret (45x35 mm).
- 10 Sätt stickproppen i väggkontakten.
- 11 Ändra strömbrytarens inställning: | på ○ av ⊗ pulsfunktion

bilder	5 rivinsats (finrivning)	10 inmatare
1 låsring	6 huvudenhet	11 strömbrytare
2 riv-/skärinsatser	7 inmatningsrör	12 motorenhet
3 skärinsats	8 insats (baksida)	 säkerhetsbrytare
4 rivinsats (grovrivning)	9 bajonettfattning	diskmaskin

④ I detta läge är strömbrytaren fjäderbelastad. När du släpper upp den går den tillbaka till ○.

12 Ta ut inmataren och tillsätt ingredienserna genom inmatningsröret.

13 Sätt tillbaka inmataren och använd den till att försiktigt föra ingredienserna genom inmatningsröret.

DEMONTERING

14 Stäng av apparaten(○) och dra ur sladden.

15 Vrid huvudenheten 45° medurs för att lösgöra bajonettfattningarna och frigöra huvudenheten från motorenheten.

16 Vrid låsringen 45° medurs för att låsa upp den och lyft sedan av den från huvudenheten.

17 Vänd på huvudenheten så att insatsen faller ut.

BLOCKERING

18 Stäng av apparaten(○) och dra ur sladden.

★ Ta isär apparaten, rengör den, sätt ihop den och använd den igen.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

19 Stäng av apparaten(○) och dra ur sladden.

20 Torka utsidan av motorenheten med en ren och fuktig trasa.

21 Diska avtagbara delar med diskmedel i varmt vatten, skölj väl och låt lufttorka.

 Dessa delar kan diskas i diskmaskin.

22 Apparatus ytbehandling kan skadas om man använder diskmaskin.

23 Detta kan endast eventuellt medföra yttlig påverkan som inte inverkar på apparatus funktion.

FÖRVARING

24 Två riv-/skärinsatser kan förvaras i utrymmet på apparatus baksida.

BULLER

25 Om du tycker att apparaten bullrar onormalt högt kan det bero på att riv-/skärinsatsen skrapar mot låsringen.

26 Om man stryker lite matolja på låsringens insida brukar problemet lösas.

MILJÖSKYDD

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratas, återanvändas eller återvinnas.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.



VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.
- 2 Hvis kablen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.
- ⚠ Ikke ha motoren i væske, ikke bruk apparatet i et bad, i nærhet av vann eller utendørs.
- 3 Fingrene dine må ikke havne inni kutterne.
- 4 Ikke bruk fingrene eller bestikk til å presse maten ned i påfyllingsrøret – bare stapperen.
- 5 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- 6 Ikke la motoren gå uavbrutt for mer enn 10 minutter, den kan overbelastes. Etter 10 minutter slå av i minst 10 minutter avslått i minst 10 minutter for å starte på nytt igjen.
- 7 Frakople apparatet før fjerning av festeanretninger.
- 8 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.

kun for bruk i hjemmet

MONTERING

- 1 Slå apparatet av (○) og frakople det.
- 2 Hold i påfyllingsrøret og vri hoveddelen til hullet er på sitt øverste.
- 3 Senk en av kutterne ned i hullet til den fester seg med drivverket.
- 4 Jevnstill ringmutteren med bajonettlåsen på hullet.
- 5 Vri ringmutteren 10 mm mot klokken for å låse kutteren inn i hoveddelen.
- 6 Vri på hoveddelen til påfyllingsrøret står vertikalt.
- 7 Vri den så 45° med klokken for å feste bajonettlåsen inne i motorenheten.
- 8 Vri den 45° mot klokken for å låse den på plass.



ADVARSEL

Fingrene dine må ikke havne inni kutterne.

I BRUK

- 9 Skjær maten opp slik at den vil gå gjennom røret (45x35 mm).
- 10 Ha kontakten i støpselet.
- 11 Flytt bryteren: | på ○ av ⊗ pulsering
- ⊗ I denne posisjonen er bryteren fjærbelastet. Når du slipper, vil den gå tilbake til ○.
- 12 Fjern stapperen, og slipp ingredienser ned i påfyllingsrøret.
- 13 Sett stapperen på plass, og bruk den til å presse ingrediensene forsiktig ned i påfyllingsrøret.

DEMONTERING

- 14 Slå apparatet av (○) og frakople det.
- 15 Vri hoveddelen 45° med klokken for å løse ut bajonettlåsen og trekke den av motorenheten.

figurer	5 fint rivjern	10 stapper
1 ringmutter	6 hoveddel	11 bryter
2 kuttere	7 påfyllingsrøret	12 motorenhet
3 skiveskjærer	8 kutter (bak)	 kan vaskes i oppvaskmaskin
4 grovt rivjern	9 bajonettlås	

16 Vri ringmutteren 10 mm med klokken for å løsne den, og løft den ut av hoveddelen.

17 Vipp hoveddelen opp slik at kutteren faller ut.

BLOKKERING

18 Slå apparatet av (○) og frakople det.

★ Ta apparatet fra hverandre, rengjør det, monter det på nytt, og start det opp.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

19 Slå apparatet av (○) og frakople det.

20 Tørk utsiden av motorenheten med en ren dampet klut.

21 Vask de avtakbare delene i varmt såpevann, skyll godt, la vannet renne av, og la dem lufttørke.

 Du kan vaske disse delene i oppvaskmaskinen.

22 Hvis du bruker oppvaskmaskinen, kan maskinens harde omgivelser innvendig skade overflatebehandlingen.

23 Skaden bør kun være kosmetisk, og bør ikke påvirke apparatets drift.

OPPBEVARING

24 I plassen bak på apparatet kan du oppbevare to av kutterne.

STØY

25 Hvis apparatet lager mye støy, kan det være kutteren som gnisser mot ringmutteren.

26 Du fikser dette ved å smøre litt matolje på ringmutteren før bruk.

MILJØBESKYTTELSE

For å unngå miljømessige og helserelaterte problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkauskas materiaali ennen käyttöä.



TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla. Pidä laite ja kaapeli alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.
- 2 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- ⚠ Älä upota moottoriyksikköä mihinkään nesteeseen, älä käytä laitetta kylpyhuoneessa, veden lähellä tai ulkona.
- 3 Älä laita sormiasi terärumpujen sisään.
- 4 Älä käytä sormia tai työvälineitä ruoan syöttämiseksi putkeen – käytä vain työntäjää.
- 5 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- 6 Älä anna moottorin käydä yhtäjaksoisesti yli 10 minuuttia, se voi kuumeta liikaa. Laite on sammutettava 10 minuutin kuluttua ainakin 10 minuutiksi, jotta se palaa käyttökuntoon.
- 7 Irrota laite sähköverkosta ennen lisälaitteiden kiinnittämistä tai irrottamista.
- 8 Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

vain kotikäyttöön



KOKOAMINEN

- 1 Sammuta laite (○) ja irrota se verkosta.
- 2 Pidä kiinni putkesta ja käännä runkoa kunnes aukko on ylimpänä.
- 3 Laske yksi terärummuista aukkoon, kunnes se kiinnittyy käyttöpäähän.
- 4 Kohdista rengasmutteri aukon pikaliittimiin.
- 5 Käännä rengasmutteriä 10 mm vastapäivään, jotta terärumpu lukittuu runkoon.
- 6 Käännä runkoa kunnes putki on pystysuorassa.
- 7 Käännä sitä nyt 45° myötäpäivään, jotta pikaliittimet kiinnittyvät sisällä moottoriyksikköön.
- 8 Lukitse se paikoilleen kääntämällä sitä 45° vastapäivään.



VAROITUS

Älä laita sormiasi terärumpujen sisään.



KÄYTTÖ

- 9 Pienennä ruoka putkeen hyvin mahtuvaan kokoon (45x35 mm)
- 10 Laita pistoke kiinni pistorasiaan.
- 11 Siirrä katkaisijaa: | päälle ○ pois ☉ työntäjä
- ☉ Tässä asennossa katkaisija on jousikuormitettu. Kun vapautat sen, se palautuu kohtaan ○.
- 12 Poista työntäjä ja pudota ainekset putkeen.
- 13 Laita työntäjä takaisin ja käytä sitä työntämään ruoka-aineet varovasti putkeen.

piirroksiset	5 hienoraastinterä	10 työntäjä
1 rengasmutteri	6 runko	11 katkaisija
2 terärummut	7 putki	12 moottoriyksikkö
3 viipalointiterä	8 terärumpu (taakse)	 konepesun kestävä
4 raastinterä	9 pikaliitin	

PURKAMINEN

- 14 Sammuta laite (○) ja irrote se verkosta.
- 15 Käännä runkoa 45° myötäpäivään, jotta pikaliittimet aukeavat ja vedä moottoriyksikkö irti.
- 16 Käännä rengasmutteria 10 mm myötäpäivään, vapauta se ja nosta irti rungosta.
- 17 Kallista runkoa niin, että terärumpu putoaa pois.

TUKKEUTUMINEN

- 18 Sammuta laite (○) ja irrote se verkosta.
- ★ Pura laite, puhdista se, kokoa ja käynnistä uudelleen.

HOITO JA HUOLTO

- 19 Sammuta laite (○) ja irrote se verkosta.
- 20 Pyyhi moottoriyksikön ulkopuoli puhtaalla kostealla kankaalla.
- 21 Pese irrotettavat osat lämpimässä saippuavedessä, huuhtelee hyvin, valuta ja anna kuivua ilmassa.
-  Voit pestä nämä osat myös pesukoneessa.

- 22 Astianpesukoneen ankara ympäristö voi vaikuttaa pintojen viimeistelyyn.
- 23 Vahinko on vain kosmeettinen eikä sen pitäisi vaikuta laitteen toimintaan.

SÄILYTYS

- 24 Voit säilyttää kaksi terärumpua laitteen takana olevassa tilassa.

MELU

- 25 Jos laitteesta kuuluu melua, terä saattaa hangata rengasmutteria vasten.
- 26 Voit korjata tämän levittämällä hieman ruokaöljyä ennen käyttöä rengasmutterin sisäpuolelle.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.



ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми. Храните устройство и кабель в недоступном для детей до 8 лет месте.
- 2 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.
- ⊗ Не погружайте блок двигателя в жидкости, не пользуйтесь прибором в ванной комнате, около воды или вне помещения.
- 3 Не помещайте пальцы в ножи.
- 4 Не используйте пальцы или кухонные ножи для проталкивания ингредиентов – только пробку-толкатель.
- 5 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- 6 Во избежание перегрева прибора запрещается непрерывно использовать двигатель более 10 минут. По истечении указанного времени отключите прибор минимум на 10 минуты для восстановления его работоспособности.
- 7 Прежде чем устанавливать или снимать насадки, отключите прибор от сети.
- 8 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.

только для бытового использования



СБОРКА

- 1 Выключите прибор (○) и отсоедините его от сети.
- 2 Удерживая трубу, вращайте корпус, пока отверстие не окажется в верхней точке.
- 3 Опустите в отверстие один из ножей, пока он не зацепится за привод.
- 4 Выровняйте кольцевую гайку с байонетными замками отверстия.
- 5 Поверните кольцевую гайку 10 мм против часовой стрелки, чтобы закрепить нож в корпусе.
- 6 Поверните корпус, чтобы трубка обрела вертикальное положение.
- 7 Теперь поверните его на 45° по часовой стрелке, чтобы сработал байонетный замок в блоке двигателя.
- 8 Поверните его на 45° против часовой стрелки, чтобы зафиксировать на месте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не помещайте пальцы в ножи.

иллюстрации	5 мелкая терка	10 пробка-толкатель
1 кольцевая гайка	6 корпус	11 выключатель
2 ножи	7 трубки	12 блок двигателя
3 насадка для шинкования	8 нож (задний)	 можно мыть в посудомоечной машине
4 крупноячеистая терка	9 байонетный замок	

👁 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- 9 Сформируйте тесто, так чтобы оно вошло в горловину (45x35 мм).
- 10 Вставьте вилку в розетку.
- 11 Переместите переключатель:
 - | кнопка включения
 - кнопка выключения
 - ⊙ импульс
- ⊙ В этом положении происходит нагружение пружины переключателя. Как только вы отпустите его, он вернется в положение ○.
- 12 Снимите пробку-толкатель и засыпьте ингредиенты через трубку.
- 13 Установите пробку-толкатель обратно и с ее помощью осторожно протолкните ингредиенты вниз по трубке.

👁 РАЗБОРКА

- 14 Выключите прибор (○) и отсоедините его от сети.
- 15 Поверните корпус на 45°, чтобы отцепить байонетные замки и вынуть его из блока двигателя.
- 16 Чтобы разблокировать кольцевую гайку 10 мм, поверните ее по часовой стрелке и выньте из корпуса.
- 17 Приподнимите корпус, чтобы нож провалился вниз.

👁 ЗАКЛИНИВАНИЕ

- 18 Выключите прибор (○) и отсоедините его от сети.
- ★ Разберите, почистите и соберите принадлежность, а потом возобновите работу устройства.

👁 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 19 Выключите прибор (○) и отсоедините его от сети.
- 20 Вытрите внешнюю часть блока двигателя влажной тряпкой.
- 21 Промойте все съемные детали теплой мыльной водой, как следует промойте и просушите на воздухе.

 Эти детали можно мыть в посудомоечной машине.

- 22 Экстремальная среда внутри прибора может влиять на покрытие.
- 23 Повреждения могут быть только внешними, не влияющими на работу прибора.

👁 ХРАНЕНИЕ

- 24 Один или несколько ножей можно хранить в отверстии в задней части устройства.

👁 ШУМ

- 25 Если вам кажется, что прибор издает слишком сильный шум, нож, возможно, трется о круглую гайку.
- 26 Небольшое количество масла для жарки, нанесенного на внутреннюю часть круглой гайки перед использованием, должно устранить эту проблему.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.



DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem. Přístroj i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
 - 2 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.
- ⊗ Nepokládejte jednotku motoru do tekutin, přístroj nepoužívejte v koupelně, v blízkosti vody či ve venkovních prostorech.
- 3 Dvorníť nožů nedávejte prsty.
 - 4 Nikdy nestlačujte potraviny v trubici prsty nebo příborem – používejte pouze tlačný díl.
 - 5 Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
 - 6 Motor nesmí soustavně běžet déle než 10 minut, mohl by se přehřát. Po dvou minutách provozu přístroj alespoň na 10 minut vypněte, aby si odpočinul.
 - 7 Před zasunutím či vyjmutím příslušenství přístroj vytáhněte ze zásuvky.
 - 8 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.

jen pro domácí použití

MONTÁŽ

- 1 Přístroj vypněte (○) a vytáhněte jej ze zásuvky.
- 2 Uchopte trubici a natočte tělo tak, aby otvor směřoval nahoru.
- 3 Vložte do otvoru jeden z nožů tak, aby zapadl do pohonu.
- 4 Kruhovou matici srovnajte s bajonetovými uzávěry na otvoru.
- 5 Kruhovou maticí otočte o 10 mm proti směru hodinových ručiček, čímž se nůž v těle uzamkne.
- 6 Tělo natočte tak, aby byla trubice ve vertikální poloze.
- 7 Nyní jím otočte o 45° ve směru hodinových ručiček, tak uvnitř jednotky motoru zapadnou bajonetové uzávěry.
- 8 Otočte jím o 45° proti směru hodinových ručiček a tělo se uzamkne na místě.



UPOZORNĚNÍ

Dvorníť nožů nedávejte prsty.

POUŽITÍ

- 9 Potraviny nakrájejte na takové kousky, aby mohly projít trubicí (45x35 mm).
- 10 Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- 11 Sepněte spínač: | zapnuto ○ vypnuto ⊗ funkce pulse
- ⊗ V této poloze je spínač tlačén pružinou. Když ho pustíte, vrátí se do polohy ○.
- 12 Vytáhněte tlačný díl a do trubice nasypejte ingredience.
- 13 Tlačný díl dejte zpět a na ingredience jím jemně tlačte, aby mohly trubicí projít.

nákresy	5 jemné struhadlo	10 tlačný díl
1 kruhová matice	6 tělo	11 spínač
2 nože	7 trubice	12 jednotka motoru
3 plátkovač	8 nůž (zadní strana)	 vhodné pro mytí v myčce
4 hrubé struhadlo	9 bajonetový uzávěr	

DEMONTÁŽ

- 14 Přístroj vypněte (○) a vytáhněte jej ze zásuvky.
- 15 Otočte tělem o 45° ve směru hodinových ručiček, čímž se bajonetové uzávěry uvolní. Pak vytáhněte tělo z jednotky motoru.
- 16 Otočte kruhovou maticí o 10 mm ve směru hodinových ručiček, čímž ji odemknete, a sejměte ji z těla.
- 17 Tělo nakloňte, aby nůž z přístroje vyjel.

UCPÁNÍ

- 18 Přístroj vypněte (○) a vytáhněte jej ze zásuvky.
- ✱ Přístroj rozeberte, vyčistěte, složte a znovu se pusťte do práce.

PÉČE A ÚDRŽBA

- 19 Přístroj vypněte (○) a vytáhněte jej ze zásuvky.
- 20 Vnější část jednotky motoru otřete čistým vlhkým hadříkem.
- 21 Rozebíratelné části umyjte v teplé mýdlové vodě, dobře opláchněte, nechte okapat a osušit na vzduchu.
-  Tyto díly můžete umýt v myčce na nádobí.
- 22 Extrémní prostředí uvnitř myčky může ovlivnit povrchovou úpravu zařízení.
- 23 Poškození je pak pouze kosmetického rázu, čili nemělo by dojít k ovlivnění provozu přístroje.

USKLADNĚNÍ

- 24 Zbýlé dva nože můžete uložit v prostoru na zadní straně přístroje.

HLUK

- 25 Pokud se vám zdá, že přístroj je příliš hlučný, je možné, že nůž dře o kruhovou matici.
- 26 Dovnitř kruhové matice naneste před použitím přístroje trochu oleje na vaření, tím by měl být problém vyřešen.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržiujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Prístroj a elektrickú šnúru uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
 - 2 Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.
- Neponárajte pohonnú jednotku do vody, nepoužívajte prístroj v kúpeľni, v blízkosti vody, alebo vonku.
- 3 Nevkladajte prsty do vnútra nastavcov na strúhanie a krájanie.
 - 4 Na potlačenie potravín dolu trubicou nepoužívajte prsty ani príbor – iba piest.
 - 5 Tento spotrebič nesmie byť ovládaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládania.
 - 6 Nenechajte motor bežať viac ako 10 minúty bez prestávky, môže sa prehriať. Po dvoch minútach ho vypnite aspoň na 10 minúty, aby si oddýchol.
 - 7 Pred zakladaním alebo zložením nastavcov vytiahnite prístroj zo zásuvky.
 - 8 Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo vznikne porucha.

len na domáce použitie

ZLOŽENIE

- 1 Vypnite prístroj (○) a vytiahnite ho zo zásuvky.
- 2 Držte trubicu a otáčajte telom, kým nie je otvor úplne na vrchu.
- 3 Založte jeden z nastavcov do otvoru, kým sa neuchytí v pohonnej jednotke.
- 4 Kruhovú objímku zarovnajte so západkou v tvare L na otvore.
- 5 Otočte kruhovú objímku o 10 mm proti smeru hodinových ručičiek, aby ste nastavtec pevne uchytili v tele.
- 6 Otočte telom tak, aby bola trubica vo zvislej polohe.
- 7 Teraz ho otočte o 45° v smere hodinových ručičiek, aby ste západky v tvare L uchytili v pohonnej jednotke.
- 8 Otočte ním o 45° proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho pevne uchytili na mieste.



VAROVANIE

Nevkladajte prsty do vnútra nastavcov na strúhanie a krájanie.

POUŽITIE

- 9 Nakrájajte potraviny na kúsky, ktoré prejdú cez trubicu (45x35 mm).
 - 10 Vložte zástrčku do zásuvky na stene.
 - 11 Posuňte spínač: | zapnutý ○ vypnutý @ impulz
- V tejto pozícii je spínač natiahnutý na pružine. Po uvoľnení sa vráti do ○.

nákresy	4 hrubé strúhadlo	9 západka v tvare L
1 kruhová objímka	5 jemné strúhadlo	10 piest
2 nadstavce na strúhanie a	6 telo	11 spínač
krájanie	7 trubice	12 pohonná jednotka
3 krájač	8 krájací disk (zadný)	 vhodný do umývačky riadu

12 Piest vyberte a suroviny pridávajte cez trubicu.

13 Vráťte piest na miesto a použite ho na jemné potlačenie surovín dolu trubicou.

ROZOBRTIE

14 Vypnite prístroj (○) a vytiahnite ho zo zásuvky.

15 Otočte telom o 45° v smere hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili západky v tvare L a vytiahnite ho z pohonnej jednotky.

16 Otočte kruhovou objímkou o 10 mm v smere hodinových ručičiek, aby ste ju uvoľnili a vyberte ju z tela.

17 Otočte telo naopak, aby nadstavec vypadol von.

ZASEKNUTIE

18 Vypnite prístroj (○) a vytiahnite ho zo zásuvky.

✱ Prístroj rozoberte, vyčistite, zložte naspäť a začnite odznova.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

19 Vypnite prístroj (○) a vytiahnite ho zo zásuvky.

20 Povrch pohonnej jednotky vytrite čistou navlhčenou utierkou.

21 Vymeniteľné časti umývajte v teplej vode so saponátom, dobre ich opláchnite a nechajte voľne vyschnúť.

 Tieto časti môžete umývať v umývačke riadu.

22 Extrémne prostredie v umývačke riadu môže zmeniť povrchovú úpravu príslušenstva.

23 Prípadné poškodenie by malo byť iba kozmetické, a nemalo by ovplyvniť fungovanie prístroja.

USKLADNENIE

24 Dva z nadstavcov môžete skladovať v priestoroch v zadnej časti prístroja.

HLUK

25 Ak sa vám zdá prístroj hlučný, je možné, že nadstavec sa trie o kruhovú objímku.

26 Nakvapkanie kuchynského oleja na vnútornú časť objímky pred použitím by malo problém odstrániť.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem. Używaj i przemieszczaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- 2 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
- ⚠ Nie należy zanurzać jednostki silnikowej w płynie, nie używać urządzenia w łazience, w pobliżu wody, lub na zewnątrz.
- 3 Nie wkładaj palców w tarki.
- 4 Nie używaj palców ani sztuczków do przepychania żywności w dół rurki - tylko popychacza.
- 5 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- 6 W celu uniknięcia przegrzania urządzenia, nie należy użytkować urządzenia w sposób ciągły dłużej jak przez 10 minut. Po 10 minutach przerwać pracę na co najmniej 10 minut.
- 7 Przed zakładaniem lub zdejmowaniem przystawek odłączyć urządzenie od sieci
- 8 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

tylko do użytku domowego

MONTAŻ

- 1 Wyłączyć urządzenie (○) i wyciągnąć przewód z gniazdka sieciowego.
- 2 Trzymając rurę przekręć korpus, aż otwór znajdzie się na górze.
- 3 Włóż którąś z tarek w otwór, aż zatrzaśnie się na napędzie.
- 4 Dopasuj nakrętkę pierścienia do zatrzasku bagnetowego w otworze.
- 5 Przekręć nakrętkę pierścienia 10mm w lewo, aby zablokować tarkę w korpusie.
- 6 Obróć korpus, aż rura znajdzie się w pionie.
- 7 Teraz obróć 45° w prawo, aby zatrzask bagnetowy zatrzasnął się na podstawie z silnikiem.
- 8 Obróć 45° w lewo, aby zablokować w miejscu.



OSTRZEŻENIE

Nie wkładaj palców w tarki.



W TRAKCIE PRACY

- 9 Pokrój produkt na taki rozmiar, aby kawałki zmieściły się w rurze (45x35mm).
- 10 Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.
- 11 Przesuń przełącznik. | włączony ○ wyłączony ☉ funkcja pulse
- ☉ W tym położeniu wyłącznik jest napięty. Gdy go zwolnisz, powróci do ○.
- 12 Wyjmij popychacz i dodaj składniki przez rurkę.
- 13 Włóż ponownie popychacz, i użyj go do delikatnego przepchnięcia składników przez rurkę.

rysunki	5 drobna tarka	10 popychacz
1 nakrętka pierścienia	6 korpus	11 wyłącznik
2 tarki	7 rura	12 podstawa z silnikiem
3 krawalnica	8 tarka (tył)	 można myć w zmywarce
4 gruba tarka	9 zatrzask bagnetowy	

DEMONTAŻ

- 14 Wyłączyć urządzenie (○) i wyciągnąć przewód z gniazdka sieciowego.
- 15 Obróć korpus 45° w prawo, aby odblokować zatrzask bagnetowy i odłączyć go od podstawy z silnikiem.
- 16 Obróć nakrętkę pierścienia 10mm w prawo, aby odblokować i wyjmij z korpusu.
- 17 Odwróć korpus, żeby tarki wypadły.

ZAPYCHANIE SIĘ

- 18 Wyłączyć urządzenie (○) i wyciągnąć przewód z gniazdka sieciowego.
- ★ Rozłóż urządzenie, oczyść, ponownie złóż i jeszcze raz uruchom.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

- 19 Wyłączyć urządzenie (○) i wyciągnąć przewód z gniazdka sieciowego.
- 20 Użyć wilgotnej ściereczki do oczyszczenia obudowy silnika.
- 21 Myj części w ciepłej wodzie z mydłem, dobrze wypłucz, niech obciekną i osusz na powietrzu.
-  Te części można myć w zmywarce.
- 22 Środki używane w zmywarkach mogą źle wpłynąć na wykończenie powierzchni urządzenia.
- 23 Szkody po wyjęciu ze zmywarki mogą być tylko kosmetyczne i nie powinny wpływać na działanie urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

- 24 Dwie tarki powinny być przechowywane w wolnej przestrzeni na tyle urządzenia.

HAŁAS

- 25 Gdy masz wrażenie, że tarka głośno pracuje, może ocierać nakrętkę pierścienia.
- 26 Przesmarowanie wewnątrz nakrętki pierścienia odrobiną oliwy przed użyciem powinno rozwiązać problem.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.



VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

- 1 Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom. Držite uređaj i kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.
- 2 Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili osoba slične stručnosti.
- ⊗ Nemojte uranjati motornu jedinicu u tekućinu; nemojte rabiti uređaj u kupaonici, blizu vode ili na otvorenom prostoru.
- 3 Nemojte stavljati prste u unutrašnjost rezača.
- 4 Sastojke nemojte potiskivati prstima ili priborom za jelo niz cijev za umetanje sastojaka. U tu svrhu koristite samo potiskivač.
- 5 Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- 6 Nemojte dozvoliti da motor radi bez prekida više od 10 minuta, jer se može pregrijati. Poslije 10 minuta, isključite ga najmanje 10 minuta da bi se ponovo doveo u radno stanje.
- 7 Isključite aparat iz utičnice prije postavljanja ili skidanja dodataka.
- 8 Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.

isključivo za kućnu uporabu

SASTAVLJANJE

- 1 Isključite aparat (○) i izvucite kabel iz utičnice.
- 2 Držite cijev za umetanje sastojaka i okrećite kućište dok otvor ne bude okrenut prema gore.
- 3 Spustite jedan od rezača u otvor dok se ne zakači za pogonsku jedinicu.
- 4 Poravnajte navojni prsten s bajonetnim spojevima na otvoru.
- 5 Okrenite navojni prsten 10 mm u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste blokirali rezač u kućištu.
- 6 Okrenite kućište dok cijev za umetanje sastojaka ne dođe u vertikalni položaj.
- 7 Sad ga okrenite 45° u smjeru kazaljke na satu, kako biste zakačili bajonetne spojeve u unutrašnjosti motorne jedinice.
- 8 Okrenite ga 45° u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga blokirali na mjesto.



UPOZORENJE

Nemojte stavljati prste u unutrašnjost rezača.

KORIŠTENJE

- 9 Izrežite hranu na oblik koji može silaziti niz cijev (45x35 mm).
- 10 Stavite utikač u utičnicu.
- 11 Pomaknite prekidač: | uključeno ○ isključeno ⊗ pulsiranje
- ⊗ U ovom položaju prekidač je operećen oprugom. Kad ga otpustite, vraća se na ○.
- 12 Skinite potiskivač i ubacite sastojke kroz cijev za umetanje sastojaka.
- 13 Vratite potiskivač i koristite ga za lagano potiskivanje sastojaka niz cijev za umetanje sastojaka.

crteži	5 nastavak za sitnije ribanje	10 potiskivač
1 navojni prsten	6 kućište	11 prekidač
2 rezači	7 cijev za umetanje sastojaka	12 motorna jedinica
3 nastavak za rezanje na kriške	8 rezač (straga)	 prikladno za pranje u
4 nastavak za krupnije ribanje	9 bajonetni spoj	perilici

RASTAVLJANJE

- 14 Isključite aparat (○) i izvucite kabel iz utičnice.
- 15 Okrenite kućište 45° u smjeru kazaljke na satu, kako biste oslobodili bajonetne spojeve i izvucite ga iz motorne jedinice.
- 16 Okrenite navojni prsten 10 mm u smjeru kazaljke na satu kako biste ga deblokirali i podignite ga od kućišta.
- 17 Okrenite kućište kako bi rezač ispao iz njega.

BLOKIRANJE

- 18 Isključite aparat (○) i izvucite kabel iz utičnice.
- ✱ Rastavite uređaj, očistite ga, ponovo ga sastavite i počnite otpočetak s radom.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- 19 Isključite aparat (○) i izvucite kabel iz utičnice.
- 20 Obrišite vanjski dio motorne jedinice čistom vlažnom krpom.
- 21 Operite odvojive dijelove u toploj sapunici, dobro isperite, ostavite da se ocijede i osuše na zraku.

 Te dijelove možete prati u perilici.

- 22 Ako perete u perilici, grubo okruženje u perilici može utjecati na premaze površine.
- 23 Oštećenje treba biti samo kozmetičko i ne treba utjecati na rad uređaja.

ČUVANJE

- 24 Možete čuvati dva rezača u prostorima na stražnjem dijelu uređaja.

BUKA

- 25 Ako uređaj stvara buku, moguće je da rezač struže po navojnom prstenu.
- 26 To možete riješiti tako što ćete nanijeti malo jestivog ulja u unutrašnjost navojnog prstena prije uporabe.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Da bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi uređaji obilježeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već se moraju prikupiti, ponovno koristiti ili reciklirati.

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.



POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom. Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok, mlajših od 8 let.
 - 2 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.
- ⊗ Enote z motorjem ne dajajte v tekočino, ne uporabljajte je v kopalnici, v bližini vode ali na prostem.
 - 3 Prstov ne dajajte med nože.
 - 4 Za potiskanje hrane po cevi ne uporabljajte prstov ali jedilnega pribora, ampak samo potiskalnik.
 - 5 Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
 - 6 Motorja ne pustite delovati neprekinjeno več kot 10 minuti, saj se lahko pregreje. Po 10 minutah ga ugasnite za najmanj 10 minuti, da se ohladi.
 - 7 Pred namestitvijo ali odstranjevanjem priključkov napravo odklopite.
 - 8 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.

samo za gospodinjsko uporabo



SESTAVLJANJE

- 1 Napravo izklopite (○) in odklopite.
- 2 Držite cev in zavrtite ohišje, dokler ni luknja zgoraj.
- 3 Enega od nožev spustite v luknjo, tako da se zatakne v pogon.
- 4 Obročasto matico poravnajte z bajonetno pritrditvijo na luknji.
- 5 Obročasto matico obrnite za 10 mm v levo, da nož zataknete v ohišje.
- 6 Vrtite ohišje, dokler cev ni navpična.
- 7 Zdaj ga zavrtite za 45° v desno, da zataknete bajonetne nastavke v enoto motorja.
- 8 Zavrtite ga za 45° v levo, da se zaskoči.



OPOZORILO

Prstov ne dajajte med nože.



MED UPORABO

- 9 Hrano razrežite v obliko, ki jo boste lahko dali v cev (45x35 mm).
- 10 Vtič vstavite v električno vtičnico.
- 11 Premaknite stikalo: | vključeno ○ izključeno ⊗ impulz
- ⊗ V tem položaju deluje na stikalo povratna vzmet. Ko ga spustite, se vrne v položaj ○.
- 12 Odstranite potiskalnik in spustite sestavine v cev.
- 13 Znova vstavite potiskalnik in z njim potisnite sestavine navzdol po cevi.

risbe	5 fini strgalnik	10 potiskalnik
1 obročasta matica	6 ohišje	11 stikalo
2 noži	7 cev	12 enota motorja
3 rezalnik	8 nož (zadaj)	 primerno za pomivanje v
4 grobi strgalnik	9 bajonetna pritrditev	pomivalnem stroju

RAZSTAVLJANJE

- 14 Napravo izklopite (○) in odklopite.
- 15 Ohišje zavrtite za 45° v desno, da sprostite bajonetne nastavke, in ga snemite z enote motorja.
- 16 Obročasto matico zavrtite za 10 mm v desno, da jo odklenete, in jo dvignite z ohišja.
- 17 Ohišje nagnite navzgor, da nož pade ven.

ZATIKANJE

- 18 Napravo izklopite (○) in odklopite.
- ★ Razstavite napravo, jo očistite, sestavite in začnite znova.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

- 19 Napravo izklopite (○) in odklopite.
- 20 Zunanost enote motorja obrišite s čisto vlažno krpo.
- 21 Odstranljive dele operite v topli milnici, jih dobro izperite, odcedite in posušite na zraku.
-  Te dele lahko pomivate v pomivalnem stroju.
- 22 Izredno zahtevni pogoji v pomivalnem stroju lahko vplivajo na videz površin.
- 23 Morebitne poškodbe bodo vplivale samo na videz in ne na delovanje naprave.

SHRANJEVANJE

- 24 Dva noža lahko shranite v prostora na zadnji strani naprave.

HRUP

- 25 Če ugotovite, da je naprava glasna, se morda nož drgne ob obročasto matico.
- 26 To lahko odpravite, tako da pred uporabo na notranjo stran obročaste matice nanese malo jedilnega olja.

ZAŠČITA OKOLJA

- V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah, naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- 2 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.
- ⊗ Μη βυθίζετε την κεντρική μονάδα σε υγρό, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, κοντά σε νερό ή σε εξωτερικό χώρο.
- 3 Μην βάζετε τα δάχτυλά σας μέσα στα εξαρτήματα κοπής.
- 4 Μη χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας ή εργαλεία κουζίνας για να σπρώξετε τις τροφές μέσα στον σωλήνα - να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον πιεστήρα.
- 5 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- 6 Μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί συνεχόμενα για περισσότερα από 10 λεπτά, μπορεί να υπερθερμανθεί. Μετά από λειτουργία 10 λεπτών, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη για τουλάχιστον 10 λεπτά.
- 7 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων.
- 8 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.

αποκλειστικά για οικιακή χρήση



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή (⊖) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- 2 Κρατήστε τον σωλήνα, και στρέψτε το σώμα έως ότου η τρύπα να κοιτάζει προς τα πάνω.
- 3 Κατεβάστε ένα από τα εξαρτήματα κοπής μέσα στην τρύπα, μέχρι να κουμπώσει στο μηχανισμό κίνησης.
- 4 Ευθυγραμμίστε τη βιδωτή στεφάνη με τις ασφάλειες στην τρύπα.
- 5 Στρέψτε τη βιδωτή στεφάνη κατά 10mm αριστερόστροφα για να ασφαλίσετε το εξάρτημα κοπής μέσα στο σώμα.
- 6 Στρέψτε το σώμα έως ότου ο σωλήνας έρθει σε κατακόρυφη θέση.
- 7 Τώρα στρέψτε το κατά 45° δεξιόστροφα, για να το φέρετε σε επαφή με την ασφάλεια στο εσωτερικό της κεντρικής μονάδας.

σχέδια	5 εξάρτημα λεπτού τριψίματος	10 πιεστήρας
1 βιδωτή στεφάνη	6 σώμα	11 διακόπτης
2 εξαρτήματα κοπής	7 σωλήνας	12 κεντρική μονάδα
3 εξάρτημα κοπής σε φέτες	8 εξάρτημα κοπής (πίσω)	 πλένεται σε πλυντήριο
4 εξάρτημα χοντρού τριψίματος	9 ασφάλεια	πιάτων

8 Στρέψτε το 45° αριστερόστροφα για να το κουμπώσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην βάζετε τα δάχτυλά σας μέσα στα εξαρτήματα κοπής.

ΣΕ ΧΡΗΣΗ

- 9 Κόψτε το τρόφιμο σε σχήμα που θα κατέβει τον σωλήνα (45x35 χιλ).
- 10 Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
- 11 Μετακινήστε τον διακόπτη:
 - | ενεργοποίηση
 - απενεργοποίηση
 - ◎ pulse (διακεκομμένη κίνηση)
- ◎ Σε αυτή τη θέση, ο διακόπτης διαθέτει ελατήριο. Όταν τον αφήσετε, θα επιστρέψει στη θέση ○.
- 12 Αφαιρέστε τον πιεστήρα και προσθέστε τα συστατικά μέσα στον σωλήνα
- 13 Τοποθετήστε εκ νέου τον πιεστήρα και χρησιμοποιήστε τον για να σπρώξετε τα συστατικά μέσα στον σωλήνα.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 14 Απενεργοποιήστε τη συσκευή (○) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- 15 Στρέψτε το σώμα κατά 45° δεξιόστροφα, για να ξεκουμπώσετε την ασφάλεια, και τραβήξτε το για να το αποσπάσετε από την κεντρική μονάδα.
- 16 Στρέψτε τη βιδωτή στεφάνη 10mm δεξιόστροφα, ξεκουμπώστε την, και αποσπάστε την από το σώμα.
- 17 Γυρίστε το σώμα προς τα πάνω, έτσι ώστε να πέσει έξω το εξάρτημα κοπής.

ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ

- 18 Απενεργοποιήστε τη συσκευή (○) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- ★ Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή, καθαρίστε τη, συναρμολογήστε τη, και αρχίστε ξανά.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 19 Απενεργοποιήστε τη συσκευή (○) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- 20 Καθαρίστε το εξωτερικό της κεντρικής μονάδας με ένα καθαρό βρεγμένο πανί.
- 21 Πλύνετε τα αφαιρούμενα μέρη με ζεστό νερό και σαπουνάδα, ξεπλύνετε καλά και αφήστε τα να στεγνώσουν μόνα τους.
-  Μπορείτε, αν θέλετε, να πλύνετε αυτά τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.
- 22 Το ακραίο περιβάλλον μέσα στο πλυντήριο πιάτων μπορεί να επηρεάσει τα επιφανειακά φινιρίσματα. Εάν προκληθεί φθορά στα εξαρτήματα από το πλυντήριο πιάτων, θα είναι στην εξωτερική τους εμφάνιση μόνο, δεν θα επηρεαστεί η λειτουργία της συσκευής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- 23 Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως δύο εξαρτήματα κοπής στο χώρο που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

ΘΟΡΥΒΟΣ

- 24 Αν διαπιστώσετε ότι η συσκευή κάνει θόρυβο, μπορεί το εξάρτημα κοπής να κολλάει στη βιδωτή στεφάνη. Αν ρίξετε λίγο λάδι μαγειρικής στο εσωτερικό της βιδωτής στεφάνης πριν από τη χρήση, το πρόβλημα θα πρέπει να λυθεί.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.



FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövessen az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek. Tartsa az eszközt és a kábelt 8 éven aluli gyermekektől elzárva.
- 2 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.
- ⊗ Tilos a motort vízbe helyezni, a készüléket fürdőszobában, víz közelében, vagy kültéren használni.
- 3 Ujjjaival ne nyúljon az aprító eszközök belsejébe.
- 4 Ne használja az ujját vagy az evőeszközöket az étel lenyomására a csőbe – csak a nyomórudat.
- 5 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 6 Ne működtesse a motort 10 percnél hosszabb ideig, a motor túlmelegedhet. 10 perc elteltével kapcsolja ki a készüléket legalább 10 percre, hogy a készülék lehűljön.
- 7 Húzza ki a készüléket a konnektorból, mielőtt a tartozékokat hozzáillesztené vagy eltávolítaná.
- 8 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.

csak háztartási használatra

ÖSSZEÁLLÍTÁS

- 1 Kapcsolja ki a készüléket (○) és húzza ki a konnektorból.
- 2 Fogja meg a csövet, és fordítsa el a testet, míg a lyuk felfelé néz.
- 3 Engedje le az egyik aprítófejet a lyukba, amíg a hajtóeszközbe kattann.
- 4 Igazítsa a szorítógyűrűt a bajonett-zárakkal a lyukba.
- 5 Fordítsa a szorítógyűrűt 10 mm-re az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a testben rögzítse az aprítófejet.
- 6 Fordítsa a testet függőleges irányba.
- 7 Most fordítsa el 45 °-kal, hogy a bajonett-zárakat rögzítse a motoros egység belsejében.
- 8 Fordítsa el 45 °-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a helyén lezárja.



FIGYELMEZTÉS

Ujjjaival ne nyúljon az aprító eszközök belsejébe.

HASZNÁLAT

- 9 Vágja az ételt olyan formára, ami befér a csőbe (45x35mm).
- 10 Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
- 11 A kapcsoló mozgatása: | be ○ ki ⊗ impulzus
- ⊗ Ebben a pozícióban a kapcsoló rugós. Ha elengedi, visszatér a ○ állásba.

rajzok	5 finom reszelő	10 nyomórúd
1 szorítógyűrű	6 test	11 kapcsoló
2 aprítófejek	7 cső	12 motoros egység
3 szeletelő	8 aprítófej (hátsó)	 mosogatógépben mosható
4 durva reszelő	9 bajonett-zár	

12 Vegye le a nyomórudat és dobja a hozzávalókat a csőbe.

13 Tegye vissza a nyomórudat és segítségével nyomja be a hozzávalókat finoman a csőbe.

SZÉTSZERELÉS

14 Kapcsolja ki a készüléket (○) és húzza ki a konnektorból.

15 Fordítsa el a testet 45 °-kal az óramutató járásával megegyező irányba, hogy felengedje a bajonett-zárakat, és húzza le a motoros egységről.

16 Fordítsa a szorítógyűrűt 10 mm-re az óramutató járásával megegyező irányba, hogy kiengedje, és emelje fel a testről.

17 Billentse fel a testet, hogy a vágófej kijöjjön belőle.

ELAKADÁS

18 Kapcsolja ki a készüléket (○) és húzza ki a konnektorból.

★ Szerelje szét a készüléket, tisztítsa meg, szerelje össze és indítsa el újra.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

19 Kapcsolja ki a készüléket (○) és húzza ki a konnektorból.

20 Tiszta, nedves ruhával törölje át a motoros egység külsejét.

21 Mossa le a kivehető alkatrészeket meleg, mosószeres vízben, öblítse le alaposan, csöpögtesse le, majd hagyja megszáradni.

 Ezek az elemek mosogatógépben is moshatók.

22 A mosogatógépben uralkodó szélsőséges körülmények kárt tehetnek a felületi bevonatoknak.

23 A kopás csak a külső részt érinti, és nem befolyásolja a készülék működését.

TÁROLÁS

24 Két aprítófejet tárolhat a készülék hátsó részén lévő helyen.

ZAJ

25 Ha úgy találja, hogy a készülék zajos, lehetséges, hogy az aprítófej a szorítógyűrűhöz dörzsölődik.

26 A probléma megoldásához használat előtt vigyen fel kis mennyiségű növényi olajat a szorítógyűrű belsejébe.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değıştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.



ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duymusal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve iççerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları taktirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocuklardan uzak tutun.
- 2 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değıştirilmelidir.
- ⊗ Motor ünitesini sıvıya daldırmayın; cihazı banyoda, su kenarında veya dış mekanlarda kullanmayın.
- 3 Parmaklarınızı kesicilerin iç kısmına sokmayın.
- 4 Yiyecekleri kanaldan aşağı itmek için parmaklarınızı veya çatal, bıçak, vb. aletleri kullanmayın; sadece itme aparatından yararlanın.
- 5 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 6 Motoru 10 dakikadan uzun süre kesintisiz çalıştırmayın, aşırı ısınabilir. 10 dakika sonra cihazı, dinlenmesi için en az 10 dakika kapalı tutun.
- 7 Eklentileri takmadan veya çıkarmadan önce cihazın fişini prizden çekin.
- 8 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.

sadece ev içi kullanım



BİRLEŞTİRME

- 1 Cihazı kapatın (○) ve fişini prizden çekin.
- 2 Kanalı tutun ve gövdeyi, boşluk üste gelene dek döndürün.
- 3 Kesicilerden birini, tahrik mekanizması ile birbirine geçene dek boşluğa indirin.
- 4 Halka somunu, boşluğun üzerindeki süngü mekanizmaları ile aynı hizaya getirin.
- 5 Halka somunu saat yönünün aksine 10 mm döndürerek, kesiciyi gövdeye kilitleyin.
- 6 Gövdeyi, kanal dikey konuma gelinceye dek döndürün.
- 7 Sonra, süngü mekanizmalarını motor ünitesinin içine takmak için, onu saat yönünde 45° döndürün.
- 8 Yerine sabitlemek için saat yönünün aksine 45° döndürün.



UYARI

Parmaklarınızı kesicilerin iç kısmına sokmayın.



KULLANIM SIRASINDA

- 9 Yiyeceğı, borudan aşağı inecek şekil ve ebatla parçalara kesin (45x35 mm).
- 10 Fiş prize takın.
- 11 Düğmeyi itin: | açık ○ kapalı ⊗ turbo
- ⊗ Bu konumda, düğme yay gücüne sahiptir. Serbest bıraktığınızda, ○ konumuna geri dönecektir.

çizimler	5 ince rende	10 itme aparatı
1 halka somun	6 gövde	11 düğme
2 kesiciler	7 kanal	12 motor ünitesi
3 dilimleme aparatı	8 kesici (arka)	 bulaşık makinesinde
4 iri rende	9 süngü mekanizması	yıkabilir

12 İtme aparatını çıkarın ve malzemeleri kanaldan aşağı boşaltın.

13 İtme aparatını tekrar yerine yerleştirin ve malzemeleri kanaldan aşağı nazıkçe itmek için kullanın.

SÖKME

14 Cihazı kapatın (○) ve fişini prizden çekin.

15 Süngü mekanizmalarını ayırmak için, gövdeyi saat yönünde 45° döndürün ve motor ünitesinden çekerek çıkarın.

16 Halka somunun kilidini açmak için, saat yönünde 10 mm döndürün ve gövdeden kaldırarak çıkarın.

17 Gövdeyi, kesici ayrılacak şekilde yukarıya doğru yönlendirin.

SIKIŞMA

18 Cihazı kapatın (○) ve fişini prizden çekin.

★ Cihazı parçalarına ayırın, temizleyin ve tekrar monte ederek çalıştırın.

TEMİZLİK VE BAKIM

19 Cihazı kapatın (○) ve fişini prizden çekin.

20 Motor ünitesinin dış kısmını temiz, nemli bir bezle silin.

21 Çıkarılabilir parçaları ılık sabunlu suda yıkayın, iyice durulayın, süzdürün ve hava akımıyla kurutun.

 Bu parçaları bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.

22 Bulaşık makinesinin içindeki sert koşullar, yüzey cilalarına zarar verebilir.

23 Dış görünüşlerinde hasar olabilir, ancak cihazın işletimi bundan etkilenmez.

SAKLAMA

24 Kesicilerden ikisini cihazın arka kısmındaki oyuklarda saklayabilirsiniz.

GÜRÜLTÜ

25 Cihazın fazla ses çıkardığını düşünüyorsanız, kesici halka somuna sürtünüyor olabilir.

26 Kullanmadan önce halka somunun iç kısmına az bir miktar pişirme yağı sürmek, bu sorunu çözecektir.

ÇEVRE KORUMA

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.



PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- 2 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.
- ⊗ Nu puneți unitatea motorului în lichid, nu folosiți aparatul în baie, lângă apă sau afară.
- 3 Nu introduceți degetele în interiorul conurilor.
- 4 Nu folosiți degetele sau tacâmuri pentru a împinge alimentele – folosiți doar mânerul de apăsare.
- 5 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- 6 Nu lăsați motorul să funcționeze continuu mai mult de 10 minute, se poate supraîncălzi. După 10 minute, opriți aparatul pentru cel puțin 10 minute, pentru a-și reveni.
- 7 Înainte de a monta sau demonta accesoriile, scoateți aparatul din priză.
- 8 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.

exclusiv pentru uz casnic

ASAMBLARE

- 1 Opriți aparatul (○) și scoateți-l din priză.
- 2 Țineți tubul și rotiți unitatea principală până când orificiul ajunge în partea de sus.
- 3 Coborâți unul dintre conuri în orificiu, până când face contact cu mecanismul.
- 4 Aliniați piulița inelară la închizătoarele-baionetă din orificiu.
- 5 Rotiți piulița inelară 10 mm în sensul opus acelor de ceasornic, pentru a bloca conul în unitatea principală.
- 6 Rotiți unitatea principală până când tubul este vertical.
- 7 Apoi rotiți-o 45° în sensul acelor de ceasornic, pentru a fixa închizătoarele-baionetă în unitatea motorului.
- 8 Rotiți-o 45° în sensul opus acelor de ceasornic pentru a o bloca.



ATENȚIE!

Nu introduceți degetele în interiorul conurilor.

UTILIZAREA

- 9 Tăiați alimentele într-o formă care să încapă în tub (45x35 mm).
- 10 Băgați întrerupătorul în priză.
- 11 Mutați întrerupătorul: | pornit ○ oprit ⊗ impuls
- ⊗ În această poziție, întrerupătorul este prevăzut cu arc. Dacă îl eliberați, va reveni la ○.

schite	5 răzătoare mică	10 mâner de apăsare
1 piuliță inelară	6 unitate principală	11 întrerupător
2 conuri	7 tub	12 unitate motor
3 feliator	8 con (spate)	 se poate spăla în mașina de spălat vase
4 răzătoare mare	9 închizătoare-baionetă	

12 Scoateți mânerul de apăsare și introduceți ingredientele în tub.

13 Puneți la loc mânerul de apăsare și folosiți-l pentru a împinge ingredientele pe tub în jos.

DEZASAMBLARE

14 Opriti aparatul (○) și scoateți-l din priză.

15 Rotiți unitatea principală 45° în sensul opus acelor de ceasornic, pentru a debloca încuietoarele-baionetă, și scoateți-o de pe unitatea motorului.

16 Rotiți piulița inelară 10 mm în sensul acelor de ceasornic, pentru a o debloca, și ridicați-o de pe vas.

17 Înclinați unitatea principală în sus, conul va cădea.

BLOCARE

18 Opriti aparatul (○) și scoateți-l din priză.

★ Scoateți aparatul, curățați-l, asamblați-l și reluați operațiunea.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

19 Opriti aparatul (○) și scoateți-l din priză.

20 Ștergeți exteriorul unității motorului cu o cârpă umedă curată.

21 Spălați părțile mobile cu apă caldă cu detergent, clătiți bine, scurgeți și lăsați la uscat.

 Puteți spăla aceste componente în mașina de spălat vase.

22 Mediul extrem din interiorul mașinii de spălat vase poate afecta suprafețele.

23 Va fi afectat doar aspectul acestora, nu va fi afectată funcționarea aparatului.

DEPOZITARE

24 Puteți depozita două dintre conuri în spațiile din spatele aparatului.

ZGOMOT

25 În cazul în care considerați că aparatul face prea mult zgomot, este posibil ca conul să se frece de piulița inelară.

26 Aplicați puțin ulei alimentar în interiorul piuliței inelare pentru a remedia problema.

PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.



ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са нагледжани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда. Пазете уреда и кабела от деца под 8-годишна възраст.
 - 2 Ако кабелът е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.
- ⊗ Не поставяйте задвижващия блок в течност, не използвайте уреда в банята, близо до вода или навън.
 - 3 Не поставяйте пръстите си в режещите елементи.
 - 4 Не избутвайте храната в тръбата с пръсти или с прибори, а само с избутвача.
 - 5 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
 - 6 Не оставяйте двигателя да работи непрекъснато повече от две минути, може да прегрее.
След 10 минути го изключвайте за най-малко 10 минути, да се възстанови.
 - 7 Изключете уреда от контакта, преди да поставяте или сваляте приставките.
 - 8 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.

само за домашна употреба

СГЛОБЯВАНЕ

- 1 Изключете уреда (○) и го изключете от контакта.
- 2 Хванете тръбата и завъртете тялото, докато отворът застане най-отпред.
- 3 Сnižете режещите елементи в отвора, докато се включи в движение.
- 4 Изравнете пръстеновидната гайка с байонетните съединения на отвора.
- 5 Завъртете пръстеновидната гайка на 10 мм. обратно на часовниковата стрелка, докато режещият елемент щракне в тялото.
- 6 Завъртете тялото докато тръбата застане във вертикално положение.
- 7 А сега го завъртете на 45° в посока на часовниковата стрелка, за да закрепите байонетните съединения в задвижващия блок.
- 8 Завъртете го на 45° обратно на часовниковата стрелка, за да го заключите на място.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не поставяйте пръстите си в режещите елементи.

ПРИ УПОТРЕБА

- 9 Нарежете храната във форма, която ще мине през тръбата (45x35 мм).
- 10 Включете щепсела в захранващия контакт.
- 11 Преместете ключа.: | вкл. ○ изкл. ⊗ импулсен режим

илюстрации	настъргване	9 байонетно съединение
1 пръстеновидна гайка	5 приставка за фино	10 избутвач
2 режещи елементи	настъргване	11 ключ
3 приставка за нарязване на шайби	6 тяло	12 задвижващ блок
4 приставка за едро	7 тръба	 пригоден за миене в съдомиялна машина
	8 режещ елемент (заден)	

⦿ В тази позиция, ключът е натоварен от пружина. Когато го пуснете, ще се върне на ○.

12 Извадете избутвача и пуснете съставките в тръбата.

13 Поставете пак избутвача и го използвайте, за да натискате леко съставките в тръбата.

👁 РАЗГЛОБЯВАНЕ

14 Изключете уреда (○) и го изключете от контакта.

15 Завъртете тялото на 45° в посока на часовниковата стрелка, за да освободите байонетните съединения и свалете задвижващия блок.

16 Завъртете пръстеновидната гайка на 10 мм. в посока на часовниковата стрелка, за да я отключите, след което я повдигнете от тялото.

17 Обърнете тялото нагоре, за да изпадне режещият елемент.

👁 ЗАПУШВАНЕ

18 Изключете уреда (○) и го изключете от контакта.

★ Демонтирайте уреда, почистете го, сглобете го и отново го включете.

👁 ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

19 Изключете уреда (○) и го изключете от контакта.

20 Избършете външната част на задвижващия блок с чиста влажна кърпа.

21 Мийте свалящите се части с топла сапунена вода, изплаквайте ги добре, отцеждайте и ги оставете да изсъхнат.

 Можете да измиете тези части в съдомиялна машина.

22 Екстремната среда в миялната машина може да повреди повърхностните покрития на повърхностите.

23 Могат да се получат само козметични наранявания, които няма да повлияят върху работата на уреда.

👁 СЪХРАНЕНИЕ

24 Можете да държите два от режещите елементи в местата от задната част на уреда.

👁 ШУМ

25 Ако уредът ви се стори прекалено шумен, възможно е режещият елемент да се втрива в пръстеновидната гайка.

26 Малкото количество готварско олио в пръстеновидната гайка преди употреба би трябвало да поправи това.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.

⦿ أثناء الاستخدام

- 9 قم بقطع الطعام بالشكل الذي سيذهب للأنبوب (45x35 ملم).
- 10 ضع القابس في مقبس الطاقة.
- 11 حرك المفتاح:

| تشغيل

○ إطفاء

⦿ نبض

⦿ يعمل المفتاح بزنبك في هذا الموضع. وعند تركه سيعود إلى ○.

- 12 أخرج الدافعة وأسقط المكونات في الأنبوب.
- 13 استبدل الدافعة واستخدمها لدفع المكونات برفق إلى الأنبوب.

⦿ التفكيك

- 14 قم بإيقاف الجهاز ثم افصله.
- 15 أدر الجسم 45 درجة في اتجاه عقارب الساعة لفك تشبيك تجهيزات الحربة واسحبه من وحدة الموتور.
- 16 أدر الصامولة الحلقية 10 ملم في اتجاه عقارب الساعة لفتحها وارفعها من الجسم.

17 اقلب الجسم لأعلى حتى يسقط القاطع.

⦿ الانحشار

18 قم بتفكيك الجهاز وتنظيفه وتجميعه وتشغيله من جديد.

⦿ محاذير وصيانة

19 قم بإيقاف الجهاز ثم افصله.

20 امسح السطح الخارجي لوحدة الموتور بقطعة قماش مبللة نظيفة.

21 اغسل الأجزاء القابلة للنقل في ماء صابوني دافئ واشطف وجفف.

⚠ ويمكنك غسل هذه الأجزاء في غسالة صحون.

22 يمكن أن تسبب الكاروتينات، الموجودة في العديد من الخضروات الأخرى والجزر، تلطيخاً شديداً. وقد يتعذر إزالة هذا التلطيخ. لا تقلق بخصوص ذلك، فلن تؤثر على تشغيل الجهاز.

23 قد يساعد حك البقع بزيت الطهي قبل الغسيل مباشرة.

24 قد يقلل تنظيف الأجزاء المتضررة في غسالة صحون من التلطيخ.

25 وإذا كنت تستخدم غسالة صحون، فسوف تؤثر البيئة القاسية داخل غسالة الصحون على التشطيبات السطحية.

26 يجب أن يكون التلف ظاهري فقط ولا يؤثر على عمل الجهاز.

⦿ التخزين

27 يمكنك تخزين قاطعين في المساحات الموجودة خلف الجهاز.

⦿ الضجيج

28 إذا وجدت ضجيجاً بالجهاز فقد يكون القاطع يحتك بالصامولة الحلقية.

29 وضع قليل من زيت الطعام داخل الصامولة الحلقية قبل الاستخدام قد يحل هذه المشكلة.

رموز للتدوير / إعادة الاستخدام



من أجل تفادي مشاكل بيئية وخاصة بالصحة بالنظر للمواد المضرة للأجهزة الإلكترونية والكهربائية، فلإن الأجهزة التي تحمل هذا الرمز يجب ايداعها فقط في مستودعات التدوير وإعادة الاستخدام.

الرسومات	5 مبشرة ناعمة	10 الدافعة
1 صامولة حلقيّة	6 الجسم	11 مفتاح
2 القواطع	7 أنبوب	12 وحدة الموتور
3 القاطعة	8 قاطع (خلفي)	 خزانة غسالة الصحون
4 مبشرة خشنة	9 تجهيزات الحربة	

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب ازالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

⊠ إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ اجراءات الأمان الأساسية التالية:

- 1 يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية.
- يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.
- اجعل الجهاز والكبلات بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.
- 2 إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهنيّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.

⊠ لا تضع وحدة الموتور في سائل ولا تستخدمها في الحمام أو بالقرب من الماء أو في الخارج.

- 3 لا تضع أصابعك داخل القواطع.
- 4 لا تستخدم الأصابع أو أدوات المائدة لدفع الطعام إلى الأنبوب — استخدم الدافعة فقط.
- 5 لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقررّة في التعليمات.
- 6 لا تستخدم الجهاز بشكل مستمر لأكثر من 10 دقائق. وبعد استخدامه لمدة 10 دقائق، اتركه يستريح لمدة 10 دقائق قبل مواصلة استخدامه.
- 7 افصل الجهاز قبل تركيب أو إخراج الملحقات.
- 8 لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.

للاستعمال المنزلي فقط

👁 التجميع

- 1 قم بإيقاف الجهاز ثم افصله.
- 2 أمسك الأنبوب وأدر الجسم إلى أن يصبح الثقب لأعلى.
- 3 قم بتنزيل أحد القواطع في الثقب إلى أن يعشق مع المحرك.
- 4 قم بمحاذاة الصامولة الحلقيّة مع تجهيزات الحربة على الثقب.
- 5 أدر الصامولة الحلقيّة 10 ملم عكس اتجاه عقارب الساعة لتثبيت القاطع في الجسم.
- 6 أدر الجسم إلى أن يصبح الأنبوب عموديا.
- 7 أدره الآن 45 درجة في اتجاه عقارب الساعة لتعشيق تجهيزات الحربة داخل وحدة الموتور.
- 8 أدره 45 درجة عكس اتجاه عقارب الساعة لتثبيته في مكانه.

⚠ تحذير

لا تضع أصابعك داخل القواطع.

